

# PATRIA CHICA

PUBLICACIÓN SEMANAL

Precios de suscripción:  
En Toledo, un trimestre... 1,50 ptas.  
Fuera de id. » » 2,00 »  
Número suelto, 10 cts.

Redacción y Administración:  
Plaza de San Nicolás, 1.

Solicítese tarifa de anuncios, reclamos, etc. del Sr. Administrador.

## AGUA DE BORINES

RECONOCIDA EN TODAS PARTES SIN RIVAL para mesa, estómago, intestinos, diabetes y atritismo. De venta en Farmacias, Droguerías, Hoteles, etc. Depósito en Toledo: J. San Román, Farmacia, Zocodover, 43.



## The Premier Cycle Co. LTD

MARCA SUPERIOR A LA MEJOR

Remito el nuevo y precioso catálogo español 1912, contra sello de 50 céntimos para certificarlo. 24 modelos diferentes  
PRECIOS DE FÁBRICA.

Ultimos adelantos, cambio de velocidades, etc.

Bicicletas «The SALTLEY CYCLE Co.»

Modelo de piñón libre y dos frenos, llantas niqueladas, muy elegante, cartera de accesorios y bomba de cuadro. Modelo para niños, ptas. 150. - Id. para caballeros, ptas. 175.

VENTA AL CONTADO Y A PLAZOS

GÜIDO GIARETTA. -- Bordadores, 11. -- Madrid.

## TALAVERA Y GÓMEZ

ZOCODOVER, 2 Y 3

Realizan a mitad de precio todas las existencias de abanicos, japonés y del país.

SIBLERIA, 22

## Billares

## Brunswic

HOMBRE DE PALO, 4

Mesas de precisión.

## IRRIGADORES

de zinc, cristal,  
hierro esmaltado.

Farmacia de Santos, Plafa, 23

## SUCESORES DE A. JIMENEZ

BANQUEROS

— Casa fundada en 1840. —

Sucursal en Toledo, calle Nueva, 16, teléfono 41.

Compra y venta de Fondos públicos y Valores industriales.— Cobro de cupones y documentos de giro.— Compra y venta de monedas de oro y billetes de Banco extranjeros.— Cuentas de Crédito.— Giros y cartas de Crédito.— Cuentas corrientes con interés de 3 por 100 anual.— Préstamos con garantía personal, Hipotecaria y toda clase de valores públicos.— Depósitos.

CAJA DE AHORROS

Se admiten imposiciones desde una á diez mil pesetas, devengando el interés el 4 p 100 anual y con la facultad de ingresar cuando se quiera y poder retirar en el acto parte ó el todo de lo impuesto.

Horas de Caja: de 9 á 2 y de 3 á 6.

## Gregorio Alcalde

SASTRE

Hombre de Palo, 8.

TOLEDO

VACUNA SUIZA

Farmacia de Santos, Plafa, 23

## DESTRUCCIÓN RADICAL

de todos los insectos domésticos.

MOSCAS, MOSQUITOS, ESCARABAJOS, ETC.

Pídase en todas las Droguerías, Ferreterías, Paquetería, etc.—  
tera, los insecticidas CAUBET en:

Cajas-fuelle:

Excelsior y Montenegrine

Botes-pulverizadores:

L'eclair (El Relámpago)

Representante: José Caldas de Aguilar

# ANIS



# DEL MONO

# V. da de Mariano Ortiz

ALMACÉN DE CAMAS Y MUEBLES,  
EBANISTERÍA Y TAPICERÍA

Gabinets, despachos, comedores, dormitorios.—Sillerías de todas clases y estilos.—Pianos.—Máquinas para coser y bordar «Nauman».—Máquinas para hacer calceta y demás géneros de punto «Clacs».

— VENTA A PLAZOS Y AL CONTADO —

7, Sinagoga, 7.—Toledo.—Teléfono 1.

Fábrica de muebles

Y

Talleres de Carpintería mecánica

DE

## Jaime García Gamero

Plaza de Santo Domingo, 5, y Aljibes, 12  
Toledo.

TERMÓMETROS para calentura y para baño

FARMACIA DE SANTOS, PLATA, 23.

## ARAQUE

Calzado de lujo.

## ARAQUE

Calzado económico.

## ARAQUE

Alpargatas.

Comercio, 30 y Solarejo, 10 y 11.

## Educación é instrucción

Clases de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> enseñanza á domicilio y en casa del

Profesor **D. PEDRO MARTÍN LÓPEZ**

Maestro Superior y Ex-Profesor de varios Centros de enseñanza.

PREPARACIÓN PARA EL INSTITUTO Y ESCUELAS NORMALES

Repaso de asignaturas para el Instituto y Escuelas Normales.

LECCIONES DE GRAMÁTICA CASTELLANA, ARITMÉTICA Y CÁLCULOS  
MERCANTILES, TENEDURÍA DE LIBROS POR PARTIDA DOBLE,  
MECANOGRAFÍA, DIBUJO LINEAL, CALIGRAFÍA Y ORTOGRAFÍA

HONORARIOS MÓDICOS

BARCO, 4.—TOLEDO

HORAS DE CONSULTA: De 9 á 12, mañana y de 3 á 6, tarde.

## CONSULTORIO ODONTOLÓGICO

ZOCODOVER, 51

A CARGO DEL DOCTOR

Fernández

de Jáuregui

Odontólogo (Cirujano-Dentista) de la Facultad de Medicina de Madrid y de la Academia Infantil.

Especialista en Cirugía y trabajos de oro.

# Café tostado

## “LA CAMPANA”

el mejor de los mejores.

Coloniales y especialidades alimenticias.

## CAMARASA Y MORALES

Sillería, 19 y 21. TOLEDO Teléfono, 313.

# PATRIA CHIGA

PUBLICACIÓN SEMANAL

## SUSCRIPCIÓN

Toledo, trimestre. 1,50  
Fuera de id. id. . . 2,00 >  
Los pagos adelantados.  
= =  
Número: 10 céntimos.  
= =  
TELÉFONO 316

Año II Núm. 82.  
Viernes-1.º Agosto-1913

Director:

JUSTO GONZÁLEZ NAVARRO

Administrador:

CLEMENTE ALVAREZ ARENAS

Redacción y Administración.

Navarro Ledesma, 13.

## BECERRADA BENÉFICA

PATROCINADA POR ESTE SEMANARIO

Como dijimos en números pasados, el próximo domingo, día 3, y a las cinco de su tarde, se celebrará un muy simpático festival taurino, que al ser requeridos nosotros para patrocinarle no dudamos un momento, tratándose, como se trata, de un fin benéfico y bello, que les impulsa a varios camareros, mozos de café y cocineros a practicar de diestros, cualquiera sea esa tarde, llevados únicamente de su cariño, hacia los paisanos heridos en la campaña que sostenemos en Africa.

Tuvimos un honor muy grande en formar comisión con ellos, y ver de obtener, del Sr. Alcalde, la graciosa concesión de banderolas, gallardetes, guirnaldas, etc., para el adorno de los palcos presidenciales. El Sr. Ledesma, deferentísimo, accedió inmediatamente a nuestras pretensiones, dándonos además facilidades para llevarlo a la práctica. Bien merece nuestro agradecimiento, al igual que el Sr. Gobernador civil de la provincia por parecidas causas.

Además hemos visitado a algunas bellísimas señoritas de la alta sociedad toledana, que fueron objeto de votación en nuestro reciente *Concurso de belleza*, para obtener su asistencia ese día en la Plaza de toros, al igual que sus amigas, las cuales ya han recibido las consiguientes invitaciones, sintiendo muchísimo, por premura, no poder hacerlo también personalmente; mas de sus finas distinciones, creemos obtener perdón.

Todas las muchachas saldrán juntas, en coches que se dispondrán al efecto, en Zocodover a las cuatro de la tarde. Y, como no dudamos, cumplirán sus ofrecimientos de asistencia, es de esperar se reanun lo escogidito de Toledo, en belleza y elegancia. La mayor parte de ellas lucirán la clásicas mantillas. Presidirán la Plaza las distinguidas señoritas de Granullaque, Cabello, Vera y Moreno.

La Plaza, a no dudarlo, se verá completamente llena, pues es incesante el pedido de localidades, en cafés y hoteles, donde se expenden. No quedando desde hace días ningún palco por vender, pues

excepción hecha de dos o tres autoridades, que sin duda alguna eran las más obligadas a la adquisición, nadie ha devuelto las localidades que nos hemos servido enviarles.

De corazón agradecemos la solicitud con que han cooperado todos; para que se recaude la mayor cantidad posible a los fines ya sabidos, haciéndose presente al público que la Comisión organizadora y ejecutiva, se halla identificada con nosotros, de que se anunciará en toda la Prensa los gastos e ingresos que se verifiquen, detalladamente, para disipar la duda que a alguien pudiera caberle.

Toledanos, si queréis contribuir a la benéfica fiesta, si queréis ver una becerrada tal vez *movidita*, si queréis luz, sol elegancia, belleza... acudid el domingo próximo a nuestra Plaza de toros.

Este noble pueblo de Toledo que siempre respondió cuando a él llamó la beneficencia, responderá también en la presente fiesta y más, tratándose de los pobres soldados, hijos de él, que por la defensa de la Patria, cayeron heridos en los campos africanos.

## PASIONARIAS

A picachos de sierra bermeja  
llega el sol en colores de incendio  
y en el cénit extiende sus rayos  
como un ancho abanico de fuego.  
Muere un día del mes de la siega,  
mece suave las frondas el céfiro  
y del joven zagal en la era  
óyese su feliz canturreo.  
Recostado en un tosco peñasco,  
dando breve descanso a mi cuerpo,  
miro al Tajo que va presuroso  
matorrales y arenas lamiendo,  
azotando sus aguas dos hombres  
que manejan las redes y remos.  
Alguien va por un puente entonando  
una triste canción que no entiendo;  
voz de niña que llora en su copla  
amargura, dolor y recuerdos.  
Junto a mí serpentea entre piedras  
arenoso y angosto sendero;  
allí escucho la copla doliente  
en sonata de angustia y misterios;  
allí llega la niña trovera  
con un sucio vestido harapiento,  
con el pelo greñoso en desorden

y llevando los pies descubiertos,  
que no hieren la grava y arena  
del camino que va recorriendo.  
En su mano cobriza y callosa  
lleva un tosco y negruzco pandero  
y amarrado con fuerte cadena  
va a su lado, saltando y corriendo,  
un gran mono que mira a su dueña  
como trato más fino pidiendo.  
Ya no canta la niña bohemia;  
llega a mí y en idioma extranjero  
me suplica que dé una limosna  
para dar nutrición a su cuerpo.  
Es hermosa; sus ojos son grandes,  
con orlaje de sombras cubiertos,  
con destellos de luz nacarina,  
con mirar suplicante en deseos.  
En su rostro del color del cobre  
se dibuja un mohín picaresco,  
su sonrisa es afable, tranquila,  
cual respiro en delicias del sueño.  
En su mano dejé una moneda  
que besó con sus labios bermejos;  
dió un suspiro apagado, profundo,  
levantó su mirada hacia el cielo,  
inclinó la cabeza un instante  
y bajó el empinado sendero  
entonando la triste sonata  
que revela dolores intensos...  
La canción es hermosa, sentida,  
y se escucha muy lejos... muy lejos...  
¡Allá va la harapienta trovera  
con su tosco y negruzco pandero!...

.....  
.....  
Ha llegado otro día. Se esconde  
tras la sierra ese disco de fuego  
esparciendo en el cénit sus rayos  
con sus vivos colores de incendio.  
He llegado a la orilla del Tajo  
y esperando en el mismo sendero  
escuché aquella voz de la niña  
que entonaba cantares bohemios.  
Ha llegado hasta mí presurosa,  
y al coger mi limosna en dinero,  
la guardó en los inmundos harapos  
que mal cubren su mórbido seno.  
Inclinó la cabeza, y alegre  
alejóse gozosa, volviendo  
muchas veces su hermosa cabeza  
al lanzar su cantar lastimero...  
¡Allá va la bohemia de Hungría!...  
¡Flor de loto cubierta de cieno!...

.....  
Ya son muchos los días que pasan  
y los dos junto al Tajo nos vemos.

He querido sondear de su alma el profundo sentir en misterio y tan solo miradas ardientes y unas frases que nunca comprendo conseguí de la hermosa muchacha que va dando canciones al viento. Hoy he sido feliz un instante pues bajando al angosto sendero he mirado cubierto de harapos el cetrino color de su cuerpo, limpio el rostro con agua del río, bien peinados sus negros cabellos. ¡Es hermosa!... Bien limpia su carne, contemplé de su rostro hechicero los encantos y rasgos sublimes que Dios quiso dejar allí impresos. Me miró, y en sus ojos de lumbre ví brillar esos limpios destellos que inundaron de dicha mi alma, y sintió escalofríos mi cuerpo...

Solo el río en su mansa corriente turba aquel religioso silencio, azotando sus aguas dos hombres manejando las redes y remos, que escucharon a orillas del Tajo el ruidoso chasquido de un beso...

¡Qué será de la hermosa trovera, con su tosco y negruzco pandero!...

Arturo Garcés.

## LOS EXPLORADORES TOLEDANOS

A pesar de los fuertes calores del actual verano, a falta de sombra donde evitar los rigores de un sol canicular y la escasez de agua con que poder refrigerar las fauces de cien exploradores de sangre ardorosa, estos no han suspendido ni una sola vez sus semanales excursiones.

La del domingo último que, sin duda, una de las más interesantes de cuantas venimos presenciando, por la clase de trabajo realizado y por las precauciones de todo género que fué necesario tomar para asegurar la ejecución de los mismos. Formar un puente y tender una línea telegráfica, con la modestia que supone el caso, es obra fácil. Pero no lo es tanto si se pretende llevarlo a cabo sobre un río de la categoría del Tajo, siquiera se considere en los días de mayor estiage. No obstante, los exploradores que forman las secciones de pontoneros y telegrafistas, con rara intrepidez, llenaron su programa sin que ocurriese el menor incidente.

Es verdad que todo estaba previsto, sombra donde reposar durante las horas de descanso; agua buena y abundante traída del Campamento de los Alijares; barca para transportar el personal y material, proporcionado por el Administrador de la finca de Calabazas; servicio sa-

nitario; precauciones de todo género. Nada faltó para el éxito de la operación y que sirviese a la vez de práctica enseñanza.

Constituyen las frondosas alamedas de la Aiberquilla uno de los sitios más pintorescos de la ribera del Tajo y tal vez el más adecuado para esta índole de trabajos. Acampados allí, eligiéronse dos islas que forman su cauce, sobre cuyos bordes asentaron ambas estribaciones del puente, colgante como de unos 20 metros de longitud, construido sin otros elementos que algunos piquetes, cuatro gruesas cuerdas y los característicos bordones, esos palos que con tanta marcialidad llevan sobre sus hombros los exploradores cuando desfilan por nuestras calles, sin que nos demos cuenta del empleo que de ellos puede hacerse.

Entre tanto, la sección de telegrafistas, vadeando el río en sitio adecuado, ocupóse en tender sobre su ancho cauce diminuta línea que sirvió para comunicarse de una a otra orilla, sin más que el ruido del manipulador.

No perdieron el tiempo los de la Cruz Roja, dedicándose entre tanto a sus peculiares prácticas, sirviéndoles de motivo para demostrar su diligencia la indisposición de uno de sus camaradas, que enfermo y todo no quiso quedarse en Toledo. Los cuidados, prodigados por aquellos, mantuvieron al enfermo durante el día con esperanza de alivio; pero al sufrir un ligero recargo caída la tarde, armaron su camilla y en hombros lo trasladaron a la casa de la posesión donde los mismos exploradores, guiados por un alumno, suplicaron al dueño enganchasen un coche para conducirle a Toledo, lo cual se hizo de mil amores, quedando aquellos y sus instructores muy reconocidos por tanta bondad.

Cumplido el programa en todas sus partes, regresaron por grupos, pendientes de lo que les está reservado para el próximo domingo y satisfechos de sí mismos cumpliendo su lema de «Siempre adelante».

Un testigo presencial.

## ¡ELENA!

A mi mejor amiga.

Aquella hermosa, que del siglo un día su ornato fuera, y como don precioso, su esbelto talle, sin igual y airoso, lucir donosa con placer solía.

Aquella reina que tras sí dejara cual rica estela arrullador murmullo, cruzó entre flores, y durmió al arrullo de dulces notas que el amor cantara.

Aquella virgen de los negros rizos, que hiriendo pechos y causando enojos la luz fundía, con sus limpios ojos, y así, arrastraba en candoroso hechizo.

El angel lindo, de pupilas bellas, miró más alto que la vista alcanza, y en noble arranque y con viril pujanza, rompió unas travas y marcó unas huellas.

Bajo un tosco sayal aprisionado y esquivando mostrar su gentileza, ocultando del rostro la belleza bajo el blanco y purísimo tocado.

Desgraciado del mundo los placeres, renunciando a los goces presentidos, en favor de los pobres desvalidos haabrazado dignísimos deberes!

Y ha jurado a su Dios, ser casta y pura, e inclinarse rendida a la obediencia, prometiendo ser pobre y la conciencia conservar con angélica blancura!

Cabe sala anchurosa do se agita del acerbo pesar los sinsabores, do la muerte se cierne entre pavores do el vicio gime y la maldad dormita!

Callada y sola y de la negra noche sintiendo el frío precursor del miedo mirad cuál cruza, y con paso quedo se allega humilde, do la hirió un reproche!

Bondadosa, al que sufre va alentando y entre un piélagos inmenso de dolores, ganando almas y sembrando amores, en negra forma se la ve avanzando!

¡Qué importa que el malvado sin decoro la insulte, o la rechace en su impiedad! ¡En su pecho anidó la caridad y de ella guarda sin igual tesoro!

Asiendo con fervor la cruz bendita del rosario que pende a su cintura, y alzando al cielo su mirada pura, a Dios le ruega y en su fe medita!

De la gloria, no aspira el humo vano no quiere aplausos, ni el temor la inquieta, su Dios la mira, y al deber sujeta espera y sufre, ¡su esperar no es vano!

No tiendas, mundo, tus pomposas flores al paso de esta virgen, más preciadas ya las forman sus manos nacaradas para el dueño y señor de sus amores!

Elena mía, si el amor profano, al hablar de tu rostro peregrino le llamaba ideal, bello, divino, perfecto, sin igual y sobrehumano!

Qué diría al mirarte revestida con tu negro ropaje y tu tocado? Pareces una Santa, que ha bajado a arrancarle esperanzas a la vida!

Yo recordando tu amistad, con pena reposo el curso de lejanos días, me da tristeza lo que fué alegrías: ¿Por qué fendremos corazón, Elena?

Y es que yo miro con aquel proscrito que ve la patria para sí perdida! ¡Oh, quien me diera la ambición querida de verme puesto tu sayal bendito!

Yo contaba hasta ayer mujer dechado cuantos locos de amor te perseguían, hoy contar quiero los que se perdían y tu fe y tu virtud los ha salvado!

Francisca Permy.

## DEL CONCEJO

## NUESTRAS FERIAS

El miércoles se dió lectura en la sesión de Ayuntamiento al pomposo programa de festejos para la feria,

Basta tender la vista por él, para convencerse de que no han sido muchos los trabajos ni grandes las disposiciones. Triste, muy triste es decirlo, pero es una gran verdad; la feria de Toledo no ofrece novedad ninguna: falta de atractivos para el forastero que no ve en ella ninguno de esos actos que excitan su atención, pasa y pasa como el humo de sus fuegos artificiales, como las notas de sus

músicas sin dejar nada tras sí. En otras partes celebran en esta época certámenes, exposiciones regionales, se emprenden de algo duradero, algo que una un buen recuerdo a la fecha de la feria que la llame con gusto a la memoria; en Toledo nada de esto se hace y el Ayuntamiento se conforma con incluir en su programa aquellos festejos debidos a iniciativa particular.

Si no, quitemos de la lista de festejos la corrida de toros y la kermés, en los cuales no ha tomado parte el Ayuntamiento y ¿qué es lo que queda? La iluminación eléctrica y a la veneciana los fuegos artificiales, unos empolvados escudados y unas cuantas banderitas de graciosa percalina que durante los ocho días ondean sobre unos cuantos apollados gallardetes: cosas todas muy bonitas y muy de aplaudir en un pueblecillo de corto vecindario, pero no lo suficiente para considerarlo como festejo en una población como Toledo.

Resulta, pues, de esta falta de atractivos, de esta falta de animación, de esta pobreza de festejos, de esta escasez de recursos que se destinan a la feria, que ésta se reduce a cuatro barracones en el paseo de Merchán, donde cuatro feriantes se desgañotan a gritar a *real y medio la pieza*, siendo los juguetes que se exhiben el encanto de los chicos y la desesperación de los padres.

Sin embargo, podría hacerse algo, algo que se ha apuntado en los últimos festejos, en la cabalgata de *La antigua y la nueva farsa*, pero que no es eso.

Estaría bien la reproducción de un auto de fe, el recordar una página de las muchas gloriosas que tiene la brillante Historia de Toledo, dedicar un homenaje a alguno de los grandes hombres que Toledo ha tenido; en fin, algo que no sea música, música y música.

Hay aquí elementos que podrían organizar grandes espectáculos, uniéndose todos; disponemos de un lucido teatro que dignamente se puede enseñar a los forasteros y al cual acudiría la gente si en él se presentara algo que llamase poderosamente la atención; disfrutamos de un paseo delicioso capaz para admitir grandes festejos; de manera que elementos tenemos, lo que hace falta es que nos preocupemos más de estas cosas que son una fuente de ingreso para los pueblos.

Punto es este de la feria, a mi parecer, en que deben fijarse los Municipios que se sucedan y estudiar el modo de hacer una feria que verdaderamente sea productiva para la población.

De seguro que el 90 por 100 de los forasteros que acuden a nuestra feria, aunque sea triste decirlo, vienen por la mañana a los toros y se marchan el mismo día, mientras que si se les excita por algo la curiosidad se quedarían aquí, unos hasta el día siguiente, otros tal vez hasta el fin de la feria, dando a ésta más brillantez y más rendimiento a la población.

Dik.

Según noticias, los defensores del ambiente artístico del barrio israelita piensan ir a tomar churros con café de recuelo a los puestos adosados a la histórica Puerta de Visagra, para apreciar mejor el hermoso conjunto.

## Alto y claro.

### Muy en breve:

Se ocuparán en algo útil los Diputados provinciales.

Se cobrarán las multas que deben imponerse a los Concejales que no asisten a las sesiones.

Se hará el deslinde y sabremos a qué atenernos sobre la propiedad de la presa de San Servando.

Estarán en sus puestos y cumplirán su obligación los interventores del Ayuntamiento en los fieltos de consumos.

Y se evitarán las vergonzosas expoliaciones artísticas que demuestran el grado de cultura de los encargados de velar por su conservación.

\*\*

El pasado domingo se organizó en Málaga una importante manifestación popular para hacer presente a los Concejales de aquel Ayuntamiento la gratitud de aquel vecindario por sus gestiones en el asunto de las aguas potables.

En Toledo se organizará otra igual..... igual, sino que todo lo contrario.

También se dice que el «Comité del Turismo» piensa obsequiar a los panegiristas del barrio israelita, por haber consentido el adosamiento de..... churros en la Puerta de Visagra, que tanto agrada a la vista del turista.

## El cuento de la semana.

### Un primer amor.

De la Historia Romántica.

I

A los débiles rayos que lanzaban varias bujías sobrepuestas en un candelabro de complicados relieves; veíase a la reina D.<sup>a</sup> Isabel que recostada indolente en un amplio sillón y sirviendo su mano de sostén a su linda cabeza figuraba dormir.

El salón que al pálido reflejo, se adivinaba más bien que veía, era de reducidas dimensiones; pocos muelles ocu-

pábanle y en sus paredes adosados, descansaban una pequeña fila de cuadros representantes de retratos legendarios y severos. Reyes y Comendadores que en la rectitud de sus líneas y en la austeridad de sus rasgos adivinábase el arte antiguo frío y ceremonioso.

Silenciosa estaba la cámara; sólo llegaba a ella a veces la lejana y penosa voz del arquero que alguna entrada del castillo celaba, y el débil y fatigado respirar de la reina era solamente turbador en las calladas horas. La ciudad dormía en el llano.

D.<sup>a</sup> Isabel momentos antes había despedido a su camarista Marga obligándola cariñosamente a que la dejara sola.

Era una soledad que gustaba D.<sup>a</sup> Isabel, cuando en el silencio de la noche todos los habitantes de la ciudad dormían ella recostada en el legendario sillón, absorta, con los ojos ligeramente velados se apartaba del mundo para vivir dentro de sus pensamientos; pensamientos de amor, ¡divinas quimeras!; pues esta reina que siempre lució en su vida la estrella de la desgracia nunca pudo amar por ser demasiado reina.

Obligada por su padre y por tratados de lucha a unirse con D. Pedro III de Aragón, casóse con él, y el rey, amante más de las batallas que de las complacencias conyugales pronto olvidóse de ella, torneos y cacerías preocupábale más que su compañera y por último su forzada marcha a Sicilia para luchar contra Carlos de Anjón por la conquista de dicha isla, alejaron de su alma toda afeción que pudiera germinar hacia doña Isabel.

Cuatro años pasaron desde que le dió una tarde sombría y en aquel mismo salón el beso frío y ceremonioso de despedida.

Desde entonces la reina contempló su desdicha; vió desde una ventana alejarse el brillante cortejo y desaparecer entre el celaje gris de la hora crepuscular y al verse, allí, sola, abandonada en aquel castillo de fríos muros, teniendo por única confidenta a su camarista Marga; pensó en el amor.

La reina nunca le había conocido. Severamente educada por su padre y faltándole desde temprana edad ese cariño maternal portador de todas nuestras ilusiones y esperanzas, su crianza completóse más de luchas y guerras que de afecciones morales.

Al unirse a D. Pedro de Aragón en boda convencional; su alma educada en el ambiente austero, sobrecogida por la leyenda legendaria de rancios blasones y regia estirpe; permaneció ajena a la sensación y a la rebeldía.

Fué al matrimonio con esa resignación de hija obediente; con la resignación de bestia pacífica que daba su cuerpo y libertad a cambio de los favores que el padre altanero del rey recibiese. Era el puente que se establecía entre los intereses de aquellos dos hombres.

Aquel enlace exento de toda idea amorosa, de todo pensamiento placente-

ro, de toda quimera de deleite, mataba una vida, marchitaba una rosa; pero se efectuaba y servía para sostener dos coronas y afianzar dos reinos.

¡Cuatro años sola!... ¡Cómo lloró Isabel sus pesares en aquel castillo y cómo envidió a las mozas de la ciudad!

Salía por las tardes, y a veces al sorprender su mirada alguna escena amorosa o algún idilio en la reja, resbalaba por sus mejillas una lágrima acusadora de la pena que embargaba a su enfermo corazón.

Qué felices eran los plebeyos de la ciudad!... ¡Los del llano!... ¡Qué felices eran con su pan moreno, su choza al abrigo del viento y su amante compañera!... ¡Regia estirpe!... ¡Sangre de nobleza!... ¡Heraldicos blasones!... ¿Qué era todo eso, sin paz ni amor?

Tornaba triste el castillo.

Cansóse de estos paseos y no salió más. Encerrada en aquel salón pasaba los días, a veces se entregaba a la lectura de libros históricos, rancios pergaminos que casi siempre aportaba con tedio para caer en una profunda melancolía.

Los habitantes de la ciudad atribuían esto a la pena que en ella causara el alejamiento de su esposo y los más maliciosos hacían sabrosas conjeturas en plazas y mentideros sobre ciertos cariños de D. Pedro que a la reina mancillaban.

Pasaba el tiempo; y mientras D.<sup>a</sup> Isabel lloraba su desdicha encerrada en el Castillo y su esposo lograba victorias en lejanas tierras, aquel pueblo, aquellos plebeyos tan felizmente creados por la fantasía de la reina; preparábase rápidos a la sublevación, que más tarde haría traer al rey y obligarle a firmar aquellos famosos Privilegios de la Misión simbolizadores de las libertades aragonesas.

## II

D.<sup>a</sup> Isabel abrió los ojos y extendió una mirada vaga a su alrededor.

Confusamente recordó que momentos antes había despedido a su camarista Mágina y que según su costumbre había quedado sola.

Rozó suave la punta de sus marfileños dedos sobre la frente como si quisiera alejar de ella alguna idea que la obsesionara y su cuerpo lleno de una gentileza un tanto agobiada por su propio marasmo se puso en pie.

Despacio se dirigió al pesado mueble que sostenía el candelabro y apagó una a una las bujías.

La estancia quedó a oscuras.

D.<sup>a</sup> Isabel, con la misma lentitud que dábala en la oscuridad aspecto de fantasma, marchó hacia la ventana que con simple esfuerzo abrió.

La luz de la luna entró en la habitación dibujando en su fondo la figura de D.<sup>a</sup> Isabel con grotescos caracteres.

La mirada vaga y exploradora de la reina, extendióse por toda la vega, y su pecho se dilató al aspirar el suave perfume que de ella emanaba.

Era una hora que placía a D.<sup>a</sup> Isabel; cuando apoyada en el alfeizar de la ven-

tana contemplaba todo el paisaje que a espaldas del castillo se extendía y gozaba del silencio de una noche estival; solamente turbado por el débil piar de un ruiseñor y el murmullo arrullador y continuo que producían, al chocar en la presa las aguas del río Jalón, que se alargaba bañando la fertilidad de los campos aragoneses.

Recorría su vista todo el paisaje. Aquella vega, pletórica de vegetación, dilatábase ante ella, con sus admirables eucantos naturales. Saturado el ambiente por el perfume de sus plantas y la fragancia de sus frutos, embellecida su tierra por el pálido reflejo lunar y tachonado su cielo por mil estrellas que dejaban paso a la mancha diáfana y lechosa de la «Vía Láctea»; era un rincón soñador, poético, en aquellas silentes horas, cobijadoras de la melancolía de un alma enferma.

Como cinta de plata extendíase el río a su término y sobre sus aguas poetizadas por el claror lunar celeste, alzábase gigantesco el puente de atrevida y valiente construcción romana.

D.<sup>a</sup> Isabel inmóvil en la ventana y con la mirada fija en un punto perdido dejaba pasar aquella hora deliciosa para ella viviendo absorbida en sus pensamientos como en noches pasadas.

De pronto su cuerpo movióse a impulsos de un estremecimiento y sus mejillas coloreáronse.

La paz de todas las noches, el augusto silencio que a su alma embriagaba había sido turbado.

A los oídos de la reina llegarán las notas dulces y melodiosas de un rabel y una voz clara, llena de intenso pesar, así cantó:

«Señora, la mi señora  
que llorando sus amores  
oye el cántico fermoso  
de pintados ruiseñores».

A la claridad de la luna D.<sup>a</sup> Isabel vió aparecer de entre unos árboles la figura de un muchacho aldeano de gallardo talle, marchaba despacio llevando en la mano el rabel que momentos antes tañía.

La reina apoyándose más en la ventana y sintiendo dentro de sí que su alma afamosa se revelaba dulcemente llamóle:

Diera, yo cuanto quisieréis,—dijo— para que mis oídos fuesen regalados con esos romances que con tan buen donaire y gracia cantáis.

Asombrado quedó el aldeano al ver quien a tales horas y desde allí le hablaba; pero reponiéndose contestó:—¡Qué me place, señora!.. y puesto en que yo cante está vuestro deseo, harélo y con gran contento.

D.<sup>a</sup> Isabel, seguía con su vista todos los movimientos del muchacho, extasiada ante la varonil belleza de su mal cuidado rostro.

Dentro de ella sentía una sensación extraña, una emoción insólita que nunca había sentido. Por sus mejillas descendió una lágrima.

El muchacho al pie de la ventana, cantó su romance. Su mirada vaga dirigióse a la reina.

Trascurrió un intervalo corto y dejó Isabel, cuando el muchacho dejó de cantar secóse el llanto, sintióse una vez mujer e incitó al aldeano, para que, escalando una reja que debajo de la ventana había, subiera.

Reparó éste, suplicó ella y momentos después la ventana se cerraba al dejar paso al muchacho que antes el rabel tañía.

## III

El albor diáfano del amanecer extendíase por la vega.

Un rumor leve, saludador del nuevo día llegaba desde el pueblo hasta el castillo.

Sigilosamente se abrió una ventana. Sobre su alfeizar destacóse una figura y descendió el naciente amor de la reina. En un dedo de su morena mano, brillaba un anillo que momentos antes le diera ella.

D.<sup>a</sup> Isabel despedíale arriba.

De pronto el muchacho lanzando un ¡ay! cayó al suelo.

Un arquero, al verle descender por la reja y tomándole por un mal nacido gaileote, hizo que su arco despidiera una flecha que fué a hincarse en el pecho del pobre mozo.

De la garganta de la reina escapóse un grito, grito salvaje, ¡pobre reina! con aquel grito reclamaba su amor ¿a quién? a nadie y a todos, a ella misma, a su fatalidad, causante de que aquella pasión nacida entre las débiles notas de un rabel y al pálido reflejo lunar, se elejara, muriera, dejándola a ella, allí, sola inmóvil, con los dedos crispados en el alfeizar de la gótica ventana, jugando con sus pensamientos que inconscientemente repetían:

«Señora, la mi señora  
que llorando sus amores  
oye el cántico fermoso  
de pintados ruiseñores.»

## IV

Pocas horas después, el pueblo sublevado a las puertas del castillo gritaba e intentaba ver a la reina, a aquella desgraciada reina, mucho más infeliz que los que abajo luchaban, en la puerta con los arqueros, pues si bien ellos tenían enfermo el cuerpo y pedían pan, ella tenía enferma el alma y pedía amor.

Rafael Solís Castellanos.

29-VII-12

Alfonso VIII y su compañero, por no ser menos que el «Comité del Turismo», piensan invitar a tomar unas cañas en los ventiqueros que a sus pies tienen, defendiéndoles de los fríos del invierno, a sus defensores los artistas de aquende y allende Algodor.

# LO DE LAS AGUAS

Nada más de actualidad; en la calle, en paseo, en cuantos sitios se congrega el vecindario, no se habla de otro asunto.

Dentro de breves días seguramente, si la lluvia no lo remedia, ni de la anti-higiénica agua del Tajo dispondremos para cubrir elementales necesidades para las que el agua nos es indispensable.

Sin embargo ¡asómbrese los lectores!, en la última sesión del Ayuntamiento, se dió cuenta de una comunicación en que se felicitaba al Concejo por el celo demostrado en el asunto de la traída de aguas.

Aunque vivimos en un país atrozmente paradójico, jamás se habrá dado caso como el citado, una población que casi carece de aguas y a su Ayuntamiento se le felicita por su gestión en este asunto.

Preparado teníamos un trabajo periodístico proponiendo de manifiesto el abandono que en esto, como en todo, preceden nuestros ediles cuando nos eufemizamos de la estupenda felicitación asombrados nos preguntamos: ¿por ventura el Municipio ha resuelto el problema sin nadie enterarse? ¿Nos prepara una sorpresa en la próxima feria?

Inmediatamente realizamos cuantas gestiones estimamos procedentes y he aquí su resultado nada nuevo.

En el pasado Diciembre los Concejales acordaron acometer la traída de aguas de Burguillos; para ello votaron recursos que habían de obtenerse con unos arbitrios (disparatados unos, acertadísimos otros) que se vienen cobrando desde primeros de año, y aquí termina su gestión en lo de las aguas.

¿Es posible que por esto sólo se resuelva el problema?

Porque hasta la fecha ni el proyecto definitivo se aprobó, ni se ha dado un sólo paso en la elaboración del proyecto de empréstito necesario para la ejecución de las obras; y aún hay algo más grave y es que al Concejal que ha propuesto hacer algún estudio y tratar de resolver este aspecto de la cuestión, sus compañeros encogiéndose de hombros le dicen que ellos ya hicieron bastante, los que en Noviembre se elijan resolverán el asunto, ¡bastante habían trabajado ya!

Al parecer con aprobar el proyecto en principio (presentado por la Defensora, ni siquiera iniciativa de algún Concejal) y con votar los arbitrios creen han hecho más que otros ediles.

Pero esto no es cierto, ningún Ayuntamiento desde hace muchos años por causas todas independientes de su gestión, se ha encontrado en tan buenas condiciones económicas para realizar el ideal de los toledanos, la traída de aguas potables.

Y sin embargo estamos amenazados de que esa buena situación económica desaparezca sin resolver ese problema, el más fundamental de los problemas toledanos, dejando que por abandono de unos y falta de virilidad para exigir su

resolución, de otros, el tiempo pase y se repitan los vergonzosos espectáculos que estamos presenciando, que pueden dar ocasión a un conflicto de orden público de tristes consecuencias.

## DE LA SOCIEDAD «ECHEGARAY»

Sabido es que la Sociedad dramática «Echegaray», proponíase celebrar durante la feria una «kermese» en la Vega. La Prensa ha publicado la noticia y en el programa de festejos, sancionado por el Ayuntamiento, se anuncia el espectáculo; pero ha sido preciso desistir de efectuarle, y nos conviene la notoriedad de las causas que lo han determinado.

Preparábamos una espléndida y atractiva fiesta, nueva en Toledo, que fuese gala del ferial, recreo del público y provecho para fines patrióticos; casi todos sus ingresos hubieran quedado en manos del Sr. Alcalde para que lo distribuyera entre las familias de los soldados toledanos muertos, heridos o enfermos en Africa. Para que la «kermesse alcanzara un éxito digno de su finalidad, necesario era establecerla en un lugar amplio y conveniente de la Vega, y a tiempo solicitamos del Sr. Presidente de la Comisión de Festejos la cesión del terreno, único adecuado para el festival, que en días de feria suele ocupar un cinematógrafo.

Nos prometió el Sr. Villarreal toda suerte de facilidades, que, por arte de anónimos valedores de intereses creados, se han trocado luego en obstáculos de toda laya. El referido lugar se ha concedido, para instalar el cinematógrafo, a personas que lo han solicitado muchos días después que nosotros; para el proyecto altruista de la Sociedad «Echegaray» sólo quedaba un terreno de 100 metros cuadrados próximamente, inmediato a los puestos de vinos y frente a las buñolerías, donde el Sr. Villarreal deseaba que se realizase el milagro de bailar más de doscientas parejas.

Insistiendo todavía, pudimos conseguir que el Sr. Villarreal nos cediese un más amplio espacio junto a la entrada del paseo de la Vega; pero el Sr. Alcalde no ha consentido que allí se intercepte el tránsito de carruajes de lujo, Será, naturalmente, atendiendo a la conveniencia pública, mas creemos nosotros que, no ya la conveniencia, sino la seguridad pública, exige precisamente la medida contraria, porque en raras poblaciones, como en Toledo, se ofrecerá el caso de que los carruajes transiten por la entrada del ferial, atravesando, con evidente peligro y con no interrumpidas molestias para el público, la avalancha de las gentes que se dirigen al paseo. Esto, a menos que el Sr. Alcalde no vea en un compromiso entre la seguridad pública y el lujo de los coches, a cuyos dueños se les irrogaría, claro es, alguna molestia obligándoles a que situasen sus carruajes detrás de la Vega, donde no hay riesgo de atropello, y no delante, por donde pasa todo el mundo.

El caso es que tales causas han frustrado nuestros propósitos. ¡La pícara rutina; los sempiternos intereses creados, los, al parecer, inevitables y perennes privilegios, las debilidades de siempre, en fin, que en Toledo salen presurosas y alevés al paso de toda buena iniciativa, huérfana de buenos protectores! Juzgábamos nosotros que el objeto de la «kermese» sería el mejor valedor nuestro; invocábamos, por añadidura, el nombre de una antigua colectividad de Toledo, fundada para fomentar aficiones artísticas, para realizar fines educativos, y por la cual han desfilado no pocas juventudes toledanas; contábamos, finalmente, con la seguridad de haber prestado siempre al Municipio, en la medida de nuestros recursos, la cooperación que nos ha demandado: no ha dos meses contribuimos con una cantidad no muy exigua a los gastos de las fiestas del Corpus, o individuos casi todos de nuestra Sociedad representaron desinteresadamente una obra en la Vega al final de la cabalgata de aquellas fiestas.

Suficientes motivos son para que el señor Alcalde y la Comisión de festejos, en vez de considerarnos como a simples feriantes, nos dieran las necesarias facilidades, o cuando menos, no nos amontonasen obstáculos. Sin embargo, nos han aplicado el criterio de siempre, que alguien ha denominado, sintetizando en una frase toda la ética peculiarísima de nuestro Municipio, «el criterio de las Aguilas». Pero queden aquí cortados nuestros comentarios—que no nos proponíamos sino referir los hechos—y convienen los juicios del lector.

Mateo Puig.

(Presidente de la Sociedad «Echegaray».)

La verdad es que con las noticias sensacionales que corren, no se sabe quiénes perjudican más al Arte, si los humos de los artistas o los humos de las churrerías que lamen los muros de Visagra.

## LIBROS Y PERIODICOS

### Alberto Insúa.

Alberto Insúa, el joven maestro de la novela, es más fecundo y más substancial cada día. Ahora mismo, cuando acaba de poner a la venta un hermoso libro titulado *Los hombres*, y de ver traducidas al francés varias obras de sus producciones anteriores, publica una novelita en *El Libro Popular*, que le valdrá unánimes elogios.

Se titula *En memoria de Víctor Bruzón* y es una narración humana y conmovedora, que entre ironías y frases bellas, deja al lector una sensación de encanto.

En el próximo número de *El Libro Popular* se publicará *Noche de juerga*, novela por Alejandro Larrubiera.

# MUNICIPALERÍAS

Sesión del 30 de Julio de 1913.

Preside el Alcalde accidental Sr. Ortiz y asisten diez señores Concejales.

Se da lectura al acta de la sesión anterior y una vez aprobada se pasa a la orden del día.

Se aprueba la distribución de fondos para las atenciones del mes de Agosto.

Después se da lectura a una comunicación del señor Comisario regio del Consejo provincial de Fomento, pidiendo subvención para celebrar un certamen agrícola.

A propuesta de la Presidencia se acuerda pase a la Comisión de Hacienda para que informe lo antes posible.

También se lee una comunicación del Colegio de María Cristina agradeciendo la cesión de terreno en el Cementerio, de lo que se da por enterada la Corporación.

Es aprobado el informe de la Comisión tercera sobre la petición de terreno solicitada por el Colegio de Doncellas Nobles.

Los señores Concejales se dan por enterados de un oficio del señor Gobernador Civil participando que la Junta provincial de Sanidad había visto con agrado las gestiones llevadas a cabo por el Ayuntamiento para proveer a Toledo de agua potable.

La Presidencia contesta a los ruegos que se la hicieron en la sesión anterior.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

Un señor Concejal pregunta a la Presidencia en qué estado se encuentran los juicios administrativos sobre introducción de mercancías cuando los alborotos del pasado Marzo.

Funda su pregunta en que es uno de los argumentos en que se apoya la Empresa de Consumos para entablar pleito.

La Presidencia contesta acertadamente y requiere al Sr. Villarreal, que entonces entra en la sesión, a que explique al señor Concejal que lo desea, lo que haya de dicho asunto.

El Sr. Villarreal así lo hace y demuestra palpablemente lo inexacto que resulta lo sostenido por dicha Empresa, pues dice que de *sesenta* o *setenta* que fueron los que introdujeron mercancías en aquellos días, se han celebrado *más de sesenta* juicios administrativos.

El señor Concejal se da por satisfecho de lo manifestado por su compañero el Sr. Villarreal y pide a la Presidencia le facilite una relación de los que han pagado, para que conste pública y oficialmente a los señores Concejales tales extremos.

Dicho señor Concejal ruega se incluya en la orden del día de la próxima sesión los derechos y propiedades del Ayuntamiento de Toledo.

Termina haciendo dos ruegos de menos importancia, aunque bastante acertados.

El Sr. Muro repite un ruego que ya anteriormente hiciera sobre un transfor-

mador eléctrico adosado al edificio de las Casas Consistoriales que cualquier día pudiera destruir éstas.

También se queja que habiendo aumentado el presupuesto para mejorar la limpieza pública ésta deje tanto que desear.

El Sr. López (D. León) hace ruegos de mucha importancia.

Se refiere a la carestía de las subsistencias.

Requiere a la Presidencia para que ya que por buenas no quisieron los carniceros rebajar el precio de la carne, les obligue haciéndoles cumplir estrictamente el reglamento del Matadero.

Otro tanto dice de los panaderos cuyas tahonas dice hay algunas que no reúnen todas las condiciones higiénicas.

También se queja y con razón de lo que pasa con la venta de verduras, cuyo abuso dice es intolerable.

Señala el caso ocurrido días pasados en el Mercado, en que un vendedor de tomates que venía de un pueblo con tres carros cargados y que pensaba venderlos baratos y aún que le quedara ganancia, vió defraudadas sus esperanzas, por haberlos adquirido los acaparadores, que luego los vendieron a real el kilo, mientras él pensaba haberlos vendido a diez o quince céntimos. (Muy bien por el público).

Cree se debe prohibir la venta al por mayor hasta las nueve o diez de la mañana, hora en que ha terminado la venta al por menor, para conseguir así su abaratamiento.

Un señor Concejal propone asistan al Mercado los Concejales, con el fin de evitar dicho abuso.

La Presidencia cree bastante lo propuesto por el Sr. López y así se acuerda.

El Sr. Muro hace una aclaración muy bien hecha, al ruego del Sr. López sobre rebaja de la carne, que consiste se haga cumplir el reglamento del Matadero, independientemente de lo que se haga para abaratar dicho artículo.

También menciona lo de las tablas reguladoras, anteriormente puestas en práctica por el Ayuntamiento.

Declarado urgente por los señores Concejales se da lectura al programa de festejos de la próxima feria, que la Comisión de festejos presenta para su aprobación.

En él figura los siguientes atractivos: Limosnas, bombas reales, corrida de toros, verbena con concursos de mantones y cabezas... bien adornadas, kermesse, feria de ganados, iluminaciones, fuegos artificiales, turismo y música a todo pasto por la ¡banda... municipal!!

Este año por la escasez del presupuesto no hay premios para el concurso de ganados, lo que equivale a anular lo más importante de nuestra feria de Agosto.

En fin, todo se compensa, pues hay música por la mañana, audición musical por la tarde, concierto musical por la noche, verbena-Corpus (marca registrada), bombas reales de la misma marca...

La Comisión hizo notar el infructuoso resultado de las gestiones llevadas a cabo por la Cámara de Comercio, cerca del empresario del Circo taurino.

Este es a grandes rasgos el programa presentado por la Comisión de festejos que preside el Sr. Villarreal y que ha sido aprobado por unanimidad.

Con esto se dió por terminada la sesión previas unas aclaraciones del Sr. Villarreal.

Fray Claros

## DE INFORMACIÓN

### La próxima feria.

En el salón de sesiones del Ayuntamiento, tuvo lugar el domingo anterior una reunión de las fuerzas vivas de la población, convocadas por la Cámara de Industria y Comercio.

El Sr. Sanz Escartín, Presidente de la Cámara de Comercio, puso de relieve a grandes rasgos el fin que se propone y les están encomendados a dichas Cámaras.

Luego explicó el objeto de la reunión sometiéndolo a la consideración de los allí presentes.

El Sr. Hernández propuso y fué aprobado, que se gestionase del Ayuntamiento de la Plaza de toros, que, mediante subvención, les cediese la plaza para una corrida, para que de ese modo, en vez de haber una hubiese dos en la feria.

También propuso se nombrase una Comisión en la que formara parte la Prensa, para que entendiese en dicho asunto y además hiciera la recaudación voluntaria entre el Comercio y la Industria.

Se tomó en consideración y fué aprobada la siguiente Comisión:

D. Rafael G. Menor, D. Teodoro Fernández, D. Rafael Alegre, D. Julián Martín, D. Félix Marín, D. Juan Ballesteros y D. José Sancho (de la Prensa).

Una instancia presentada por varios comerciantes solicitando que los puestos del ferial se instalasen en Zocodover, prevaleció por este año y es de esperar que ni en los siguientes, por no tener fundamento ni razón de ser.

### De Sanidad.

El sábado pasado celebró sesión la presidencia del Sr. Gobernador de la Junta provincial de Sanidad.

Nuestra primera autoridad civil se expresó en elocuentes palabras a los señores que componen la citada Junta y ofreció su cooperación para el mejoramiento de la higiene.

El Sr. Duque agradeció las laudatorias frases y ofrecimientos del señor Ruano.

Se trataron varios asuntos de importancia y entre otros, el Sr. Gobernador expuso que no se tenían noticias oficiales que confirmaran los temores de epidemia en Gálvez, según rumores que habían circulado y que algunos periódicos de información habían recogido.

También el Sr. Ruano aludió a la campaña que para organizar gubernativa y sanitariamente el servicio de higiene, viene realizando con la cooperación del señor Inspector provincial.

El Sr. Piga trató de la vacunación antitífica, recomendando se realice ésta en atención a recientes disposiciones con el fin de facilitar la campaña contra el tifus.

El Sr. Ferrand, Inspector provincial, intervino en el asunto, para decir tenía ya acordado que los Sres. Piga y García trajeran la vacuna, con el propósito de poner en práctica dicha medida en nuestra capital.

Después se trató de la escasez de agua en Toledo, acordándose excitar el celo de nuestro Ayuntamiento para que resolviera a la brevedad tan importante asunto.

Los Sres. Ledesma y Medina expusieron que pronto sería un hecho la traída de agua del inmediato pueblo de Burguillos.

Luego se trataron otros asuntos de menos importancia con lo que se dió por terminada la reunión.

### De Hacienda.

**Días de pago.**—Desde el día 1.º de diez a doce, queda abierto el pago a las clases pasivas que cobran sus haberes por la Tesorería de Hacienda de esta provincia en la siguiente forma:

**Día 1.º.**—Montepío Civil, jubilados y remuneratorias.

**Día 2.**—Montepío militar.

**Día 3.**—Retirados de Guerra y Marina y Cruces.

**Día 4 y 5.**—Todas las nóminas en general.

### Deseos frustrados.

El Presidente de la Cámara provincial de Comercio e Industria, nos manifiesta, con su deseo de que se haga público, que la Comisión que se nombró en la reunión celebrada el domingo último, y para que en nombre del Comercio y la Industria de Toledo, organizase una corrida de toros como festejo que unir a

los que el Ayuntamiento prepara para las próximas ferias, no ha podido llevar a efecto sus deseos.

Avistada la Comisión con el empresario, este pidió **20.000 pesetas** por la cesión de la plaza para esta corrida y la que él tiene anunciada, y después 13.000 y la carne de las dos corridas.

La Comisión llegó hasta ofrecer dar 5.000 pesetas de subvención al empresario y que éste se encargase de las dos corridas; la primera, con *Punteret* y *Belmonte*, y la segunda, con *Belmonte* y *Gallato*.

Sus proposiciones no fueron aceptadas, por lo que la Comisión ha juzgado fracasada su gestión y renunciado a la organización de la corrida.

### Las fiestas de la feria.

*Programa de la feria de ganados y de los festejos que con motivo de ella han de celebrarse en esta capital durante los días del 14 al 20 de Agosto de 1913.*

#### Día 14.

Por la mañana, de ocho a doce, en el Parque de Zocodover, reparto de limosnas en especie a los pobres.

Por la tarde, a las seis, en la terraza del Ayuntamiento, se situara la banda municipal, que ejecutara las piezas más escogidas de su repertorio.

Se elevarán globos grotescos y exhibición de las gigantillas.

Por la noche, de diez a doce, gran iluminación eléctrica en la fachada de la Casa Consistorial y concierto musical en la expresada terraza, por la brillante banda de la Academia de Infantería.

#### Día 15.

Al amanecer, dianas, tocando varias músicas que recorran la población, disparándose bombas reales y morteretes, por un acreditado pirotécnico de esta capital.

A las diez de la mañana, solemnes funciones religiosas que celebrará el Excmo. Cabildo Metropolitano en la Santa Iglesia Catedral, ante la imagen de Nuestra Señora del Sagrario, patrona de Toledo.

Por la tarde tendrá lugar la procesión con tan venerada imagen, por los ámbitos de dicho templo Catedral.

Por la noche, iluminación eléctrica y velada musical en el Paseo de Merchán, por la repetida banda de la Academia de Infantería.

Tanto la iluminación como la audición

musical se repetirán todas las noches hasta el 20 inclusive.

Fuegos artificiales, se quemará una magnífica colección por el acreditado pirotécnico D. Eleuterio Díaz, vecino de Recas, en la Vega Baja, a las diez de la noche.

La Sociedad Echegaray organizará en este día y lo sucesivos de la feria, una animada verbena para recreo de sus asociados y familias, instalando una Kermese a la entrada del paseo de Merchán.

#### Día 16.

Por la tarde, de seis a ocho, concierto musical en dicho paseo, que se repetirá todas las tardes durante los días 17, 18 y 20.

#### Día 17.

Por la noche, a las once, se verificará en el Paseo de Merchán un pintoresco concurso de mantones de manila y peinados.

Para premiar a las señoras y señoritas que se presenten luciendo mejores peinados y valiosos mantones, se destinarán dos preciosos objetos de arte de fabricación toledana.

#### Día 18.

Por la mañana, a las ocho, inauguración de la feria de ganados, que se anunciará con el disparo de cohetes y morteros, amenizando el acto la banda municipal.

Por la tarde, a las seis, nueva elevación de globos grotescos y aerostatos en el sitio del ferial.

Por la noche, fuegos artificiales, que se quemarán por el reputado pirotécnico D. Juan de Dios Humanes, vecino de Villaluenga, a las diez de la noche en la Vega Baja.

#### Día 19.

A las cuatro y media de la tarde, gran corrida de toros, en la que se lidiarán seis reses de la acreditada ganadería de los herederos de D. Esteban Hernández, siendo estoqueados por los afamados diestros Punteret y Belmonte.

#### Día 20.

Por la mañana, de diez y media a once, en el Paraninfo del Instituto General y Técnico de esta capital, inauguración oficial del Comité Internacional del Turismo, a cuyo acto, que será amenizado por la banda municipal, asistirán las autoridades, centros y corporaciones de esta ciudad.

A las diez de la noche se quemará en el Paseo de Merchán una magnífica y extraordinaria traca toledana, dirigida por el hábil y repetido pirotécnico vecino de Recas D. Eleuterio Díaz.

### Advertencias.

Los señores ganaderos y tratantes quedan exentos del pago de derechos de romana y de los pontazgos por el paso de los ganados que concurran al ferial.

Los ganados disfrutarán gratuitamente de los pastos en las rastrojeras y barbechos de las dehesas de «Valdecubas» y «Pinedo», próximas a esta capital.

Para este efecto los señores ganaderos deberán proveerse de un volante-orden que facilitará la Inspección de Policía Urbana.

En el teso del ferial se instalarán amplios barracones para que los tratantes puedan guarecerse del sol y efectuar las transacciones con la posible comodidad.

La Empresa de ferrocarriles establecerá trenes especiales a precios reducidos.

## NUESTROS REGALOS

Durante los días 1, 2, 3 y 4 de Septiembre dará comienzo en esta Redacción el canje de cupones para tener derecho a un *Vale* numerado, para el sorteo de una libreta de la «Caja de Ahorros» de los señores Sucesores de A. Giménez, importante **VEINTICINCO PESETAS**.

Este regalo que ahora hacemos a nuestros numerosos lectores, corresponde al tercer trimestre, el cual repetiremos en los sucesivos.

Hacemos este aviso a los lectores para que sepan a qué atenderse y no sufran molestias, por olvidar sin duda lo que anteriormente dijimos sobre el particular de que el canje de dichos cupones se verificaría en el mes de Septiembre.

En el número próximo daremos detalles de cómo se ha de verificar el canje.

## NOTICIAS

Ayer llegó a esta ciudad la distinguida señora del Sr. Gobernador civil, doña Carmen Aguilera, hija del conocido hombre público, D. Alberto. Reciba nuestra bienvenida.

\*\*\*

Ha salido para los baños de Montemayor, acompañado de su señora madre, D. Juan Duque, alumno de la Academia de Infantería.

Feliz viaje le deseamos.

\*\*\*

Se encuentra en Toledo, de regreso de Madridejos, el Presidente de la Diputación Provincial, D. Antonio Pérez Moreno.

Bien venido.

\*\*\*

Acompañado de su distinguida familia ha llegado a esta ciudad el nuevo Coronel de la Guardia civil, de este tercio, D. Ernesto Echevarría Castañeda. Reciba nuestro efectivo saludo.

\*\*\*

Ha salido de veraneo para las provincias del Norte, nuestro particular amigo el reputado abogado D. Andrés Alvarez Ancil, con su distinguida familia.

\*\*\*

Nuestro paisano el valiente matador de novillos Miguel Pérez Ileria, se encuentra completamente restablecido de la operación que le fué practicada.

Nos alegramos y deseamos alcance grandes triunfos en su arriesgada profesión.

\*\*\*

Mañana por la noche a las diez serán obsequiados en el Hotel París con un banquete por la Sociedad «Morfeo Ideal», los socios honorarios de la misma señores D. Pablo Vera y D. Antonio Luque.

Mucho agradecemos la atenta invitación que nos han enviado para asistir a tan simpática fiesta.

\*\*\*

El día 25 del pasado Julio, se perdió a una distinguida persona de la localidad, un pendiente con orla de brillantes de algún valor.

Gratificarán, Cuesta de la Sal, 5, principal.

## PATRIA CHICA SE VENDEN

Una bicicleta nueva, única en su clase en Toledo.

Un cinematógrafo con mesa y varias películas. Sin alumbrado. Propio para jardín o finca de recreo.

Un ventilador de 30 centímetros de aspas para corriente alterna.

Dos arcos voltaicos de corriente alterna de cuatro amperios, sistema «Cortina».

Una mesa de despacho: Todo en buenas condiciones.

Razón, Alamillos del Tránsito, 4.

## HIELO ARTIFICIAL E HIGIENICO DE LA GRAN FÁBRICA La Heladora de Madrid

Se puede usar directamente para refrescar bebidas sin escrupulo de ningún género, por estar hecho con agua de Lozoya, filtrada y esterilizada.

29, Zocodover, 29 (Cestería).—Toledo

## GRATIS

Por mis módicos honorarios me cargo de arreglar toda la documentación que precisan los expedientes de ingreso en los Establecimientos benéficos como Hospicio, Dementes, Hospital del Niño, Maternidad, Lactancia, Casa de curación, etc., con arreglo a las disposiciones legales; asimismo admito la administración de fincas dentro y fuera de la capital.

Francisco Mata.—Pascuales, 8, Toledo

No contesto carta que falte franqueo para ello.

TOLEDO  
Imp. de Rafael Gómez-Menor.

VISITAD EN MADRID LA

# CASA L. DIEZ GALLO

donde encontraréis excelentes CHOCOLATES, CAFÉS, TES, y un gran surtido en BOMBONES, CAMELOS NAPOLITANAS, etc.

Casa central: Costanilla de los Angeles, núm. 15.

Fábrica de Chocolates «El Molino».

EXQUISITOS CHORIZOS DE CANDELARIO

## CASA BAYO

ZOCODOVER, 45 Y COMERCIO, 19.—TOLEDO

TELÉFONO 98

Este antiguo y acreditado establecimiento posee casa en CANDELARIO, y por lo tanto, es la única en la localidad que puede ofrecer con seguridad el FAMOSO CHORIZO, habiendo recibido estos días importantes remesas, que ofrece a 2-50, 2-75, 3-50 y 5 pesetas docena. La clase toda es la misma, no varía nada más que el tamaño.

## Despacho de Vinos de mesa.

Plaza de la Magdalena, núm. 10.

Vinos blancos y tintos á 4 pesetas los 16 litros.

Plaza de la Magdalena, núm. 10.

## JUAN GONJAR

Despacho de leche de vacas y de cabras.

= MARTÍN GAMERO, 18 =

A 20 céntimos el medio litro. Se sirve á domicilio.

E. Rodríguez.

FOTÓGRAFO

Primera casa en ampliaciones y retratos para carnets.

Regala a su clientela una ampliación tamaño 50 por 60, busto o cuerpo entero a gusto del agraciado.

Detalles en sus escaparates, Comercio, 22.

## Félix Riesco

«EL CISNE»

Fábrica de impermeables ingleses.

Impermeables de Reglamento para los nuevos Alumnos, á 60 pesetas.

Plaza del Progreso, 3, pral. - Madrid.

## Mariano Rosell

y Compañía.

— SASTRE —

Comercio, Cuatro Calles

y Gorderías, 2.

TOLEDO

Uniformes civiles y militares.

Trajes de paisano.

CHOCOLATES, CAFES, TES, TAPIOCAS

## COMPañIA COLONIAL

Depósito general: Mayor, 18.—MADRID

GRANDES FÁBRICAS MOVIDAS A VAPOR EN PINTO

Nuevo Establecimiento

de alquiler de bicicletas

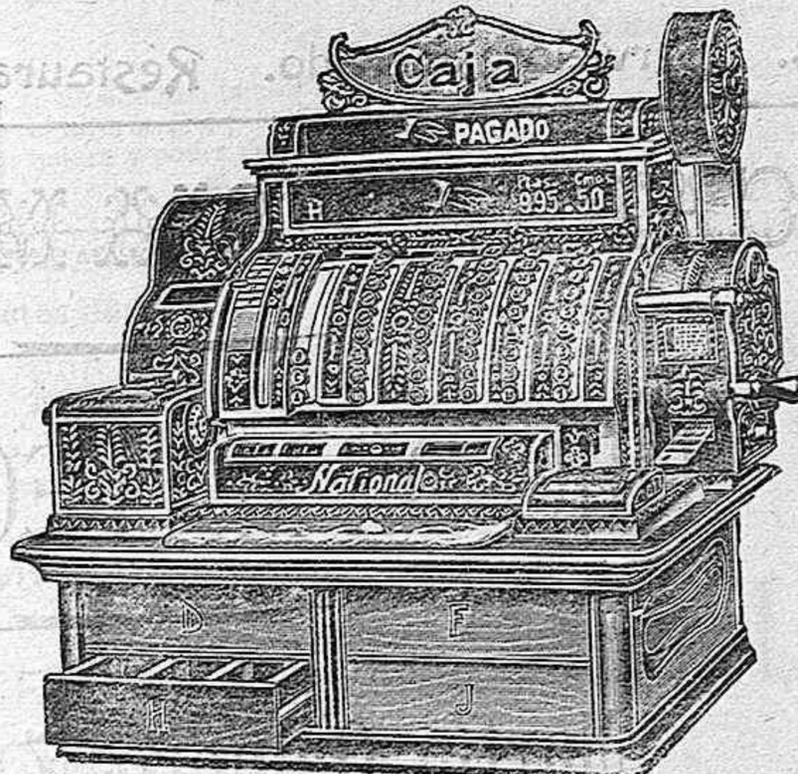
marea «Dürkopp»

VENANCIO GONZÁLEZ, 19.

Toledo.

PERAS DE GOMA — JERINGAS PRAVAZ

Farmacia de Santos, Plafa, 23



Exposición, Talleres y Oficinas,

Madrid. Preciados, 11.

Agencia

de Ciudad Real y Toledo

I. Ferrero. = La Mata.

(TOLEDO)

ÉXITO GRANDIOSO DE LA ENSEÑANZA TÉCNICA

¡1.700 ALUMNOS.

Internacional Institución Electrotécnica.

Escuela especial libre de Ingenieros electricistas, Ingenieros Mecánicos, é Ingenieros Mecánicos-electricistas, fundada en el año 1903.

Sistema de enseñanza por correspondencia con patente de invención núm. 11.117.

Diploma de honor y Medalla de Oro en la Exposición Regional Valenciana, y de Plata en la Internacional de Buenos Aires.

Este sistema no obliga al alumno á cambiar de residencia, siendo compatible con sus habituales ocupaciones, adquiriendo mediante él tan sólidos conocimientos, que han obtenido brillantes colocaciones los numerosos Ingenieros que han seguido sus cursos.—Extensas prácticas de Topografía, Hidráulica, Mecánica y Electricidad, con el material más completo y moderno.—Numeroso y docto profesorado.—Para informes, dirigirse á D. Arturo Martín, Ingeniero y Teniente Coronel de Artillería, Director de la Internacional Institución Electrotécnica, Peris y Valero, Ictras M. G., Valencia (España).

RAMON CORRALES

MECÁNICO

A su distinguida clientela, hace saber que la casa de alquiler de bicicletas establecida en la calle Real de Arrabal núm. 28, pasa a la de Girozas, núm. 7, por reformas de local, siguiendo en iguales condiciones tanto el alquiler, como las reparaciones en las mismas.

RED TELEFÓNICA DE TOLEDO

ADMINISTRACION

La utilidad del teléfono está demostrada por el creciente desarrollo de tan importante servicio, aun en pequeñas poblaciones que ya cuentan con tan beneficioso invento.—La RED TELEFÓNICA DE TOLEDO, ya veterana por sus años de servicio, es sin duda la más económica y la que más facilidades ofrece para el abono. Un real diario, ó sean 7,50 pesetas de cuota mensual, instalación gratuita, sin exigir cantidad alguna como garantía de los aparatos, ni dinero en depósito para hacer uso de los servicios auxiliares que son: conferencias interurbanas, telegramas, telefonemas, sin contar los excelentes servicios que en todos los órdenes de la vida suponen rápida comunicación y propaganda cada cual de sus asuntos ó negocios.—Creemos no haya red en España que resulte tan barata.



PLANCHADO con BRILLO

al alcance de todos

ALMIDON BRILLANTE MARCA EL LEON

que se vende en PASTILLAS en todas partes.

ULTRAMARINOS FINOS

Y

FRUTERÍA

DE

DIONISIO ROJAS

1, Solarejo, 1

TOLEDO

BRAGUEROS DE

TODAS CLASES

Hotel Imperial. -- Toledo.

CUESTA DEL ALCAZAR, NÚM. 7

Propietario: Guillermo López.

Coche á todos los trenes. Servicio esmerado. Restaurant. Teléfono 8.

CUPÓN

para el regalo del tercer trimestre.

Núm. 1.

Toledo 1.º de Agosto de 1913.

CARNICERÍA MORRÓN

HIJO DE MATEO LÓPEZ

Martín Gamero, 7. - Toledo.